

Editorial Production Committee
Samutprakan Provincial Administrative Organization
Tel. 0-2395-4560
www.samutprakan-pao.go.th

สมุทรปราการ

ประวัติศาสตร์มั่งคั่ง

Samutprakan Rich in History



สายใยอันงดงามระหว่างชาวไทย มอญ และลาว แห่งอำเภอบางพลี
สะท้อนผ่านประเพณีรับบัวซึ่งจัดในวันขึ้น ๑๓ ค่ำ เดือน ๑๑
วิถีอันเก่าแก่ที่มีแห่งเดียวในโลกแห่งพระพุทธศาสนา

The Rap Bua Festival is one of the traditions that reflect the beautiful bond between the Thais, Mons, and Laotians in Bang Phli. This ancient and unique Buddhist tradition can only be found in this community. It is held annually on every 13th day of the waxing moon of the 11th lunar month.



สาร
นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดสมุทรปราการ

Message from the Chief Executive of Samutprakan Provincial Administrative Organization

จังหวัดสมุทรปราการ หรือที่รู้จักกันโดยทั่วไปว่า "เมืองปากน้ำ" คนส่วนใหญ่อาจรู้จักสมุทรปราการในฐานะเป็นเขตปริมณฑลของกรุงเทพมหานคร หากความจริงแล้ว สมุทรปราการเป็นบ้านเมืองที่เก่าแก่แห่งหนึ่งของประเทศไทย มีความสำคัญในฐานะเป็นเมืองหน้าด่านทางทะเลมาตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยาเป็นราชธานี นอกจากเป็นเมืองหน้าด่านทางการป้องกันประเทศแล้ว เมืองนี้ยังเป็นเมืองหน้าด่านในแง่เศรษฐกิจการค้ามาแต่โบราณ ในฐานะที่เป็นด่านเก็บภาษีปากเรือ หรือ 'จังกอบ' มาแต่ครั้งอดีต สมดังชื่อเมือง "สมุทรปราการ" ซึ่งหมายถึง ปราการที่ตั้งอยู่ชายทะเล

สมุทรปราการจึงเป็นจังหวัดใกล้กรุงเทพฯ ที่เต็มไปด้วยแหล่งท่องเที่ยวทางประวัติศาสตร์มากมาย ทั้งป้อมปราการทางทะเลที่มีบทบาทในการป้องกันราชอาณาจักรไทยมาแต่อดีต มีเรื่องราวแห่งการพัฒนาประเทศดังเช่นรถไฟสายแรกแห่งกรุงสยาม เป็นต้น เหล่านี้เป็นเพียงตัวอย่างของแหล่งท่องเที่ยวทางประวัติศาสตร์ที่น่าสนใจของจังหวัดสมุทรปราการ

ดังนั้น หากท่านคิดว่าจังหวัดสมุทรปราการ หรือ "เมืองปากน้ำ" เป็นเพียงปริมณฑลหนึ่งของกรุงเทพฯ แล้วละก็ ท่านต้องลองมาเที่ยวชมเมืองสมุทรปราการดู เพื่อจะรู้ว่า จังหวัดใกล้เมืองหลวงแห่งนี้ มีของดีทางประวัติศาสตร์มากมายให้ค้นพบ

หวังว่า เมื่อท่านได้ลองเดินทางมายังสมุทรปราการสักครั้งหนึ่ง ท่านคงเข้าใจคำว่า "ประวัติศาสตร์มั่งคั่ง" ของเมืองแห่งนี้ได้ดียิ่งขึ้น และจะเข้าใจถึงความเป็นมาของจังหวัดสมุทรปราการ นอกจากการได้ชมได้เห็นสถานที่สวยงาม ซึ่งน่าสนใจไปเยี่ยมชม อีกทั้งซาบซึ้งกับประเพณีท้องถิ่นที่สำคัญของจังหวัดสมุทรปราการเป็นอย่างดี

Frontier of Siam since the Ayuddhaya Period, the name literally translates as the "Marine Frontier". Most people may know Samut Prakan as being in the vicinity of Bangkok Provine. In fact, "Samut Prakan Province" or "Mueang Pak Nam" is much more than that. It is also a historically and culturally rich land. Samut Prakan used to be the marine as well as an important trading hub of the nation.

The province is full of historic and cultural sites, including the significant forts to ward off sea enemies. Siam's first railway was also established here.

I hope that you will be able to visit Samut Prakan soon. You will surely find the province's historical stories, charming traditional ways of life, ancient traditions and beautiful sites charming and unforgettable.



ชนม์สวัสดิ์ อัศวเหม
นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดสมุทรปราการ

Chonsawat Asavahame
Chief Executive of Samutprakan Provincial Administrative Organization

SAMUTPRAKAN
RICH IN HISTORY

สมุทรปราการ ประวัติศาสตร์มั่งคั่ง



เมืองเก่าเล่าเรื่อง

ด้วยภูมิลักษณ์ซึ่งตั้งอยู่สองฝั่งปากแม่น้ำเจ้าพระยา คนถิ่นนี้จึงเรียกขานบ้านตนเองว่า "เมืองปากน้ำ" และจากข้อมูลทางธรณีวิทยา ย้อนกลับไปราว ๓,๐๐๐ ปีก่อน บริเวณนี้คือท้องทะเล ขณะที่ปากอ่าวไทยอยู่บริเวณตอนเหนือของจังหวัดพระนครศรีอยุธยา

และเมื่อเกิดแม่น้ำ ๔ สายไหลบรรจบเป็นแม่น้ำเจ้าพระยา ผืนดินใหม่ก็ค่อยๆ งอกเงยเกิดเป็นที่ราบตะกอนดินอันอุดม หรือจังหวัดสมุทรปราการในเวลาต่อมา

กล่าวถึงชื่อบ้านนามเมือง "พระประแดง" (เก่า) คือเมืองปากน้ำแห่งแรกที่ปรากฏในสมัยเขมรโบราณสร้างเมือง สันนิษฐานว่า "ประแดง" หรือ "บาแดง" เป็นชื่อตำแหน่งคนเดินหมาย คนนำข่าวสาร คอยแจ้งข่าวการเคลื่อนไหวของข้าศึกที่จะเข้ามาทางปากอ่าวสยาม

จนเมื่อเขมรโบราณหมดอำนาจบนแผ่นดินสุวรรณภูมิ เมืองพระประแดงจึงกลายมาเป็นเมืองหน้าด่านทางทะเลของสยาม ล่วงถึงสมัยพระเจ้าทรงธรรม ทรงเห็นว่าแผ่นดินตรงปากแม่น้ำนั้นค่อยๆ งอกออกไปเรื่อยๆ จึงทรงโปรดเกล้าฯ ให้สร้างเมืองใหม่เมื่อ พ.ศ. ๒๑๗๘ พระราชทานชื่อว่า "เมืองสมุทรปราการ"

นับจากนั้น สมุทรปราการก็ค่อยๆ กลายเป็น "ปราการ" ป้องกันภัยทางทะเล และเป็นจุดควบคุมการเข้าออกของเรือสินค้า ทว่าถูกทิ้งร้างหลังเสียกรุงศรีอยุธยาครั้งที่ ๒ จนถึงสมัยรัชกาลที่ ๑ แห่งกรุงรัตนโกสินทร์ ทรงริเริ่มบูรณะพร้อมทั้งสร้างป้อมปราการและกำแพงเมืองใหม่ มาแล้วเสร็จในสมัยรัชกาลที่ ๒ และทรงพระราชทานชื่อใหม่ว่า "นครเขื่อนขันธ์" เมื่อ พ.ศ. ๒๓๕๘ ทั้งยังสร้างป้อมปราการฝั่งตะวันออก ๓ ป้อม ฝั่งตะวันตกอีก ๕ ป้อม







The Old Cities Stories

Samut Prakan Province is situated on the mouth of Chao Phraya River, giving it the nickname "Mueang Pak Nam", which means in Thai, "the city at the mouth of the river". Based on geological facts, the area used to be covered by seas 3,000 years ago; and the mouth of the Gulf of Thailand was located to the north of Ayutthaya Province.

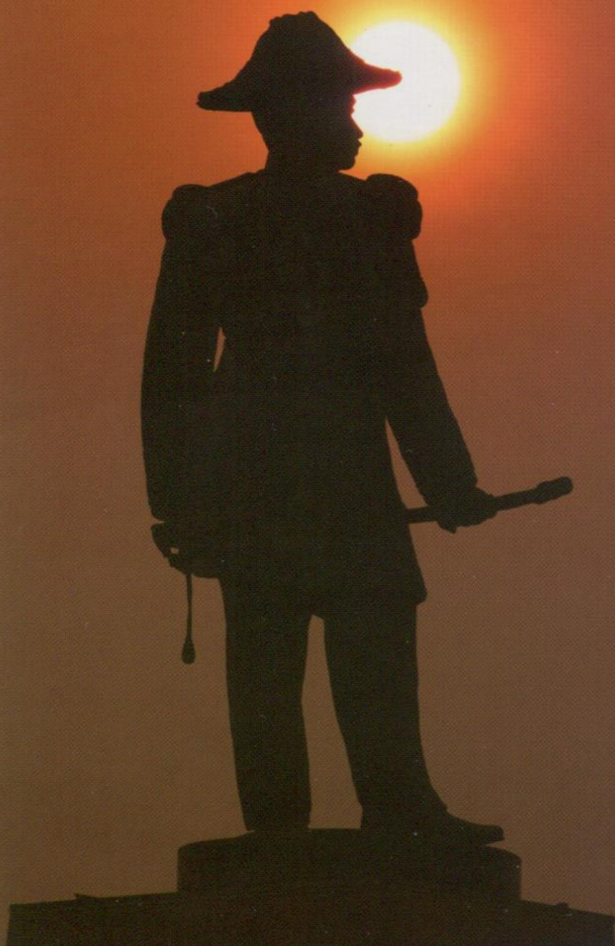
When the four tributaries merged to form Chao Phraya River, a fertile alluvial plain gradually surfaced that later became Samut Prakan Province.

The origin of the name of this Ancient Khmer's city by the mouth of the river called "Phra Pradaeng" probably came from the word "pradaeng" or "badaeng" which refer to "messenger", a person responsible for reporting on opponents news to the city.

After the ancient Khmers fell, Mueang Phra Pradaeng became Siam's stronghold of marine defenses. Later King Phrachao Songtham ordered the new city construction in 1635 and renamed it as "Mueang Samut Prakan".

Since then Samut Prakan became the marine frontier as well as the checkpoint port for merchant ships coming to the Siamese land. However, it was left abandoned after the second downfall of Ayutthaya Kingdom until King Rama I of Rattanakosin Period commanded the restoration of the forts and city walls. The construction was completed in 1815 during the reign of King Rama II who granted the city a new name - "Nakhon Khuen Khan". The King also built three more fortresses on the east and five on the west.

At the same time, King Rama II relocated the old Samut Prakan from the West to the current location. He performed a city pillar ceremony to mark the establishment of the new city on Sunday, the 7th day of the waxing moon of the fourth lunar month in 1819. A city



ขณะเดียวกันก็ย้ายเมืองสมุทรปราการฝั่งตะวันตกมาตั้งใหม่ ณ บริเวณเมืองปัจจุบัน ทำพิธีฝังเสาหลักเมืองเมื่อวันอาทิตย์ เดือน ๔ ขึ้น ๗ ค่ำ พ.ศ. ๒๓๖๕ พร้อมสร้างศาลเจ้าพ่อหลักเมืองในย่านตลาด ซึ่งชาวจีนอาศัยอยู่กันมาก

ในรัชสมัยเดียวกันนั้นเอง ป้อมผีเสื้อสมุทรก็ได้สร้างขึ้นบนเกาะเล็กๆ ด้านฝั่งตะวันตก และใกล้ๆ กันก็สร้าง "พระสมุทรเจดีย์" พุทธสถานอันเป็นศูนย์รวมศรัทธาจนถึงทุกวันนี้

ในสมัยรัชกาลที่ ๕ ท่ามกลางบรรยากาศอึมครึมในการล่าอาณานิคม พระองค์ทรงโปรดเกล้าฯ ให้ติดตั้งปืนใหญ่ทันสมัยและสร้างป้อมพระจุลจอมเกล้า เพื่อป้องกันประเทศจากภัยทางทะเล

ห้วงเวลานี้เอง ที่เกิดการพัฒนาครั้งสำคัญและหลากหลาย เกิดทางรถไฟสายแรก "รถไฟสายปากน้ำ" มีระบบโทรเลข โทรศัพท์ ติดตั้งปืนใหญ่อาร์มสตรอง (ปืนเสือหมอบ) ซึ่งเป็นปืนบรรจุท้าย แทนที่ปืนใหญ่แบบโบราณ ติดตั้งตะเกียงดวงใหญ่ดวงแรก เพื่อเป็นสัญญาณนำร่องทางทะเล รวมถึงมีเรือรบขนาดใหญ่ เช่น เรือพระที่นั่งมหาจักรี เรือมูรธาวสิตสวัสดิ์

พ.ศ. ๒๔๕๘ คราวนครเขื่อนขันธ์ดำรงอยู่ครบ ๑๐๐ ปี รัชกาลที่ ๕ ทรงเห็นความสำคัญจึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้เปลี่ยนชื่อเป็นจังหวัดพระประแดง

ถึง พ.ศ. ๒๔๗๕ เกิดภาวะเศรษฐกิจตกต่ำรุนแรง รัชกาลที่ ๗ มีพระราชประสงค์ประหยัดงบประมาณแผ่นดิน จึงโปรดเกล้าฯ ยุบจังหวัดพระประแดงเป็นอำเภอ แล้วให้ขึ้นกับจังหวัดสมุทรปราการจวบจนปัจจุบัน







pillar shrine was also built in the market area where a Chinese community was densely populated.

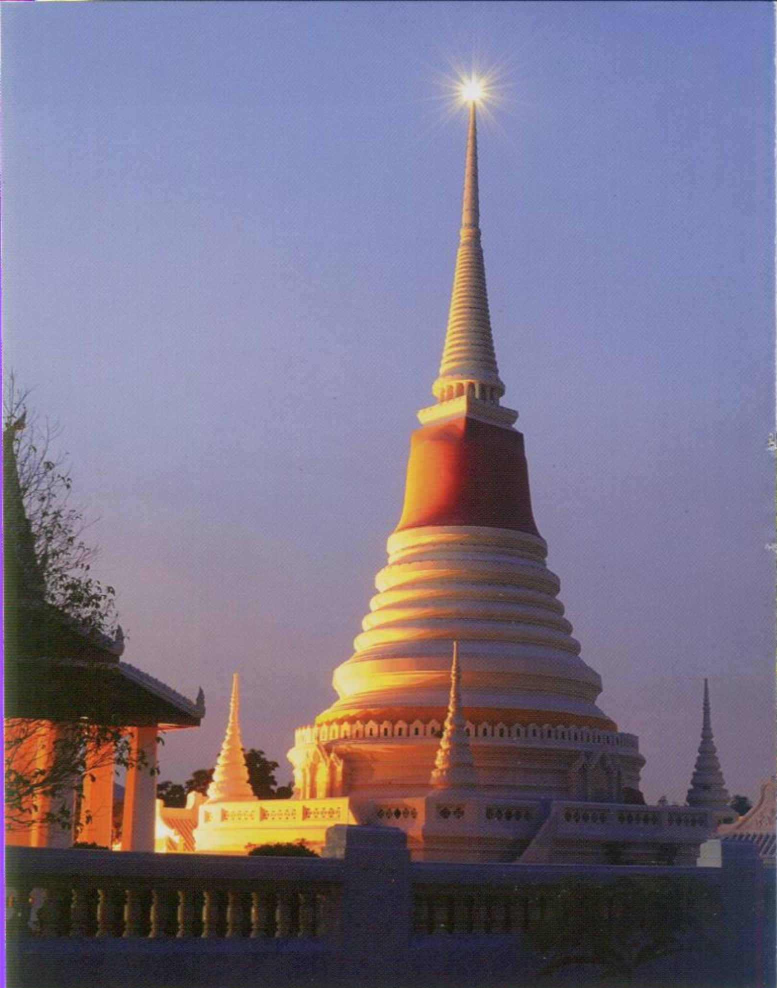
During the same reign, Phisuea Samut Fort was built on a small island in the west. Nearby, Phra Samut Chedi was also established; it became a significant Buddhist place until today.

During the insecure period of British and French colonization, King Rama V ordered the construction of Chulachomklao Fort in 1884 with the installation of state-of-the-art cannons to secure the kingdom against any sea enemies.

There were also many significant developments during the reign of King Rama V, namely, the building of "Paknam Railway" – the first railway of Thailand, the establishment of a telegraph system, the installation of Armstrong Cannons ("Puen Suea Mop") which were the transition from traditional cannons to breechloaders, the establishment of the first lighthouse, for marine navigation, and the use of large warships – HTMS Maha Chakri and HTMS Muratha.

Upon the recognition of Nakhon Khuen Khan's significance to the kingdom, King Rama VI graciously renamed this mighty frontier city as "Phra Pradaeng Province" on its 100th anniversary in 1915.

However, in 1932, Siam went through an economic crisis so King Rama VII ordered the downgrading of Phra Pradaeng from a province to a district to be ruled under Samut Prakan Province.



พระสมุทรเจดีย์
Phra Samut Chedi

หรือที่คนสมุทรปราการเรียกว่า "พระเจดีย์" ถือเป็นปูชนียสถานสำคัญอันปรากฏอยู่บนตราสัญลักษณ์ประจำจังหวัด สร้างขึ้นตั้งแต่ต้นรัตนโกสินทร์

ในสมัยรัชกาลที่ ๒ พระองค์ทรงเล็งเห็นว่าปากแม่น้ำเจ้าพระยาเป็นช่องทางที่ข้าศึกจะยกทัพมาได้ จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้สร้างเมืองขึ้นที่ตำบลปากน้ำและสร้างป้อมปราการสองฝั่งแม่น้ำเจ้าพระยา

ขณะทำการก่อสร้าง ทรงทอดพระเนตรเห็นเกาะเล็กๆ เบื้องหน้า จึงมีพระราชดำริให้สร้างพระมหาเจดีย์ขึ้น พระราชทานนามว่า พระสมุทรเจดีย์ แต่การก่อสร้างดำเนินไปเพียงแค่ฐานก็สิ้นรัชกาลเสียก่อน

ถึงสมัยรัชกาลที่ ๓ พ.ศ. ๒๓๗๑ พระองค์ก่อสร้างต่อจนแล้วเสร็จ ลักษณะเจดีย์ทรงสี่เหลี่ยมย่อมุมไม้สิบสอง ล่วงรัชกาลที่ ๔ มีโจรใจบาปเจาะพระเจดีย์เอาพระบรมธาตุที่บรรจุไว้ภายใน จึงมีการปรับปรุงสร้างเป็นพระเจดีย์ใหญ่ครอบองค์เดิม ถ่ายแบบจากเจดีย์ทรงลอมฟางที่พระนครศรีอยุธยา

ด้วยลักษณะดังกล่าว แหม่มแอนนา หรือแอนนา ลีโอโนเวนส์ ฝรั่งที่ถูกเชิญมาเป็นครูสอนภาษาอังกฤษในราชสำนัก ถึงกับพรรณนาความงดงามลงในสมุดบันทึก ซึ่งถูกตีพิมพ์เป็นหนังสือและเป็นที่รู้จักในหมู่ชาวต่างชาติในเวลาต่อมา

องค์พระเจดีย์ตั้งอยู่ริมแม่น้ำเจ้าพระยา ตรงข้ามศาลากลางจังหวัดสมุทรปราการ ถ.สุขสวัสดิ์ (ทางหลวงหมายเลข ๓๐๓) ต.ปากคลองบางปลากด อ.พระสมุทรเจดีย์





The magnificent pagoda on the small island has long been the symbol of Samut Prakan Province since the early Rattanakosin Period.

King Rama II realized the need to fortify the area for his nation's protection against possible attacks from the sea. As a result, he ordered the establishment of Samut Prakan city at Pak Nam Subdistrict along with fortresses on both sides of the river banks.

While the construction was in progress, His Majesty the King visited the site several times and noticed the small isle in the middle of the water. He had ordered the building of a pagoda named "Phra Samut Chedi" there. Unfortunately, the King did not live long to see its completion. King Rama III succeeded the throne and ordered the completion of this Rattanakosin-style pagoda. Sadly the pagoda bell-shaped part was broken in and Buddha's relics were stolen during the reign of King Rama V. The following restoration included the enlargement and modification of the pagoda's shape into Ayutthaya style.

The beauty of this pagoda was made known and famous to a wide international audience through the publishing of Anna Leonowens' journal which included an elaboration of the pagoda. Anna was an English teacher for the Siamese royal family at that time.

The pagoda is located on the bank of Chao Phraya River, opposite to the province's city hall, on Suksawat Road (Highway No. 303), Tambon Pak Khlong Bang Pla Klot, Amphoe Phra Samut Chedi.

วัดโปรดเกศเชษฐาราม
Wat Prot Ket Chettharam

แม้พระประแดงจะมีวัดในพุทธศาสนาอยู่มากมาย แต่ก็เต็มไปด้วยวัดไทยรามัญ มีเพียงวัดโปรดเกศเชษฐาราม พระอารามหลวงชั้นตรี เป็นวัดไทยดั้งเดิมเพียงแห่งเดียว

พระยาเพชรพิไชย (เกตุ) ต้นสกุลเกตุทัต เป็นผู้สร้างขึ้นในสมัยรัชกาลที่ ๒ โดยผสมผสานสถาปัตยกรรมตะวันออก-ตะวันตกอย่างกลมกลืนงดงาม

พระอุโบสถไม่มีช่อฟ้าใบระกา หลังคามุงด้วยกระเบื้องมอญเก่า ทว่าหน้าบันน่าชมด้วยปูนปั้นลายเครือเถาประดับเครื่องลายครามจีน ภายในประดิษฐานพระประธานปางมารวิชัยหล่อด้วยโลหะ พระวิหารก็มีลักษณะเดียวกัน ภายในประดิษฐานพระพุทธไสยาสน์ ซึ่งมีพระพักตร์งดงามเป็นที่เลื่องลือ เหนือหน้าต่างเป็นภาพปริศนาธรรม ลักษณะศิลปะตะวันตกที่แปลกตาหาดูได้ยาก

ในอดีต วัดโปรดเกศเชษฐารามรู้จักกันในชื่อ "วัดปากคลอง" เพราะตั้งอยู่ใกล้ปากคลองลัดหลวง นับเป็นพุทธสถานที่มีความสำคัญต่อชุมชนอย่างยิ่ง เพราะเป็นทั้งศูนย์กลางการเรียน มีหมอยารักษาโรคภัยไข้เจ็บ รวมถึงเป็นที่ไกล่เกลี่ยคดีความต่างๆ อีกด้วย

วัดโปรดเกศเชษฐาราม ถ.ทรงธรรม ต.ทรงคะนอง อ.พระประแดง ตรงข้ามวัดไพชยนต์พลเสพ เปิดให้เข้าชมทุกวัน ตั้งแต่เวลา ๐๘.๓๐-๑๖.๓๐ น.



Wat Prot Ket Chettharam, a third-class royal monastery, is the only Thai Buddhist temple in Phra Pradaeng among the abundant Thai-Mon-style ones. Built by Phraya Phetch Phichai during the reign of King Rama II, its roof is covered with traditional Mon tiles without the gable apex or bai raka pieces (decorating ridges on the edges of the gable). The front of the hall is ornamented with porcelain pieces and stuccoes of foliate vines. The principal metal Buddha image in Mara Vichaya or the subduing Mara posture is enshrined inside the hall. Above the vihara's windows are dhamma pictures. The visitors pay respects to the Buddha image in the reclining posture housed inside the vihara. More Buddha images and footprint replica adorned with pearls are placed inside Phra Monthop or the Buddhist repository.

In the past, Wat Prot Ket Chettharam was known as "Wat Pak Khlong" because of its proximity to Lat Luang Canal (pak khlong means mouth of the canal). This monastery has long been the community's learning and traditional medical center.

Wat Prot Ket Chettharam is located on Songtham Road, Tambon Song Khanong, Amphoe Phra Pradaeng, opposite to Wat Phaichayon Polsep. It is open daily, 8.30-16.30.



วัดทรงธรรมวรวิหาร
Wat Songtham Worawihan

พระอารามหลวงชั้นโท ชนิดชั้นวรวิหาร วัดเก่าแก่คู่เมืองของชาวรามัญพระประแดงมาตั้งแต่สมัยรัชกาลที่ ๒

พระองค์ทรงโปรดเกล้าฯ ให้สมเด็จพระอนุชาธิราช กรมพระราชวังบวรสถานมงคล สร้างขึ้นพร้อมกับการสร้างเมืองนครเขื่อนขันธ์ เพื่อเป็นสถานที่บำเพ็ญกุศลสำหรับชาวรามัญ

เดิมอยู่ริมแม่น้ำเจ้าพระยา ต่อมามีการสร้างป้อมเพชรหึงขึ้น จึงย้ายวัดเข้ามาอยู่ด้านในกำแพงป้อมพร้อมกับสร้างศาลาการเปรียญ ศาลาแห่งนี้เคยเป็นศาลาทรงธรรมในรัชกาลที่ ๒ เป็นที่มาของชื่อวัด "ทรงธรรม"

กล่าวได้ว่า พระอุโบสถคือหนึ่งในพุทธสถานน่าชม ประดิษฐานพระประธานศิลปะสุโขทัย ปางมารวิชัย และยังเป็นสถานที่ถือน้ำพิพัฒน์สัตยาของเหล่าข้าราชการนครเขื่อนขันธ์ในอดีต

อีกทั้งกุฏิเก่าซึ่งสร้างในสมัยรัชกาลที่ ๒ น่าชมด้วยกรอบหน้าต่างแกะสลักลายดอกไม้จีน ภายในจัดเป็นพิพิธภัณฑ์ สะสมโบราณวัตถุและข้าวของเครื่องใช้ของชาวรามัญอย่างน่าชม

วัดทรงธรรมวรวิหาร ตั้งอยู่ ถ.ทรงธรรม ต.ตลาด อ.พระประแดง

Wat Songtham Worawihan, a second-class royal monastery, is an old temple of Mon-Buddhism sect built at the same time when Mueang Nakhon Khuen Khan was established during the reign of King Rama II. His Majesty the King established this temple for the Thai-Mon people.

It was relocated from the bank of Chao Phraya River to the inside of the city walls during the construction of Phet Hueng Fort. King Rama II used to reside and practice dhamma inside this monastery's sermon hall.

The Sukhothai-style principal Buddha image in Mara Vichaya or subduing Mara posture is enshrined in inside the ubosot (main hall). It had also been Nakhon Khuen Khan's government officers' site to hold the ceremony of drinking the water allegiance to the king in the past.

The ancient monk's residence was made of carved wooden boards in the Chinese-art style. There are exhibitions and displays of traditional Mon objects and utensils inside.

Wat Songtham Worawihan is located on Songtham Road, Tambon Talat, Amphoe Phra Pradaeng.



วัดอโศการาม

อารามเก่าแก่คู่เมืองสมุทรปราการ สร้างขึ้นโดยพระสุทธิธรรมรังสีคัมภีรเมธาจารย์ วิปัสสนาจารย์ศิษย์หลวงปู่มั่น ภูริทตฺโต เน้นการปฏิบัติวิปัสสนากรรมฐาน

ชื่ออโศการามหมายถึง "อนุสรณ์ระลึกถึงคุณพระเจ้าอโศกมหาราช" ผู้เผยแผ่พระพุทธศาสนามายังแถบเอเชีย พุทธสถานที่น่าสนใจคือ พระธุตังคเจดีย์ หมู่เจดีย์ ๑๓ องค์ สัญลักษณ์สื่อความหมายธุดงควัตร ๑๓ ประการ

พระอุโบสถประดิษฐานหลวงพ่อศรีสมุทร พระพุทธรูปปางสมาธิแบบอินเดีย อีกด้านเป็นพระวิหารสุทธิธรรมรังสี อาคารจตุรมุก ๓ ชั้น ยอดเป็นมณฑปปิดทองคำบริสุทธิ์ ภายในบรรจุพระบรมสารีริกธาตุ

กล่าวได้ว่า อาณาบริเวณวัดร่มรื่น ด้านหลังติดทะเล มีป่าชายเลนอุดมสมบูรณ์ จึงเหมาะสำหรับเจริญวิปัสสนากรรมฐาน

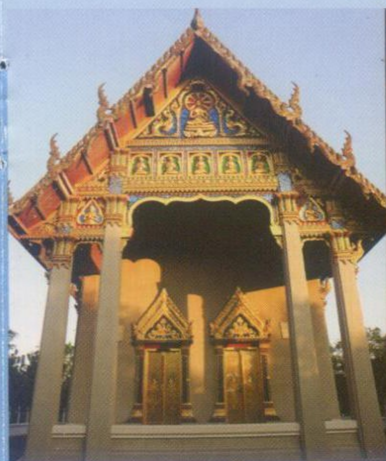
วัดอโศการาม ตั้งอยู่ ถ.สุขุมวิท ซอยเทศบาลบางปู ๖๐ ต.ท้ายบ้าน อ.เมืองสมุทรปราการ

Wat Asokaram was established by Phra Sutthi Thammarangsi Khamphi Methachan. It is one of the significant temples of Dhammayuttika Nikaya sect. The name "Asokaram" refers to King Ashoka the Great who propagated Buddhism throughout Asia.

The highlights of the temple are Phra Thutangkha Chedi and Wisutthi Thammarangsi Vihara where the holy body of Phra Achan Li lies. On the other side of the temple is the Monument of Ashoka the Great, the Indian emperor who propagated Buddhism in Asia.

The temple highlights a group of 13 pagodas called "Phra Thutankha Chedi" to represent the 13 ascetic practices. Inside the ubosot hall, Luang Pho Si Samut – the Buddha statue in Indian-style meditation posture is enshrined. There is also "Wisutthi Thamma Rangsi Vihara", the three-tiered hall with four gable ends. The top tier is covered in pure gold leaves with Buddha relics stored inside.

Wat Asokaram





The ambience inside the temple supports the practice of meditation through its peaceful atmosphere and natural environment as the temple is surrounded by the sea and the mangrove forests.

Wat Asokaram is situated in Soi Tessaban Bangpoo 60, Sukhumvit Road, Tambon Thai Mueang, Amphoe Mueang Samut Prakan.



วัดบางพลีใหญ่ใน
Wat Bang Phli Yai Nai

วัดเก่าแก่ซึ่งมีความเป็นมาตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยา จารึกโบราณกล่าวถึงครั้งสมเด็จพระนเรศวรมหาราชทรงยกทัพขับไล่ข้าศึกมาทางตะวันออก ได้หยุดพักไพร่พลทำพิธีบวงสรวงหาฤกษ์ยามตามตำราพิชัยสงคราม หลังจากได้รับชัยชนะแล้วทรงยกทัพผ่านมาถึงบริเวณที่ทำพิธี จึงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้สร้างพลับพลาชัยชนะสงครามเป็นอนุสรณ์ ต่อมาผู้คนถิ่นนั้นร่วมใจกันสร้างวัดขึ้น ให้ชื่อว่า "วัดพลับพลาชัยชนะสงคราม"

กล่าวถึงบริเวณวัด พระอุโบสถประดิษฐานหลวงพ่อโต พระพุทธรูปสมัยสุโขทัย ปางมารวิชัย ซึ่งร่ำลือในเรื่องความความศักดิ์สิทธิ์ มีตำนานกล่าวขานถึงพระพุทธรูป ๓ องค์ลอยมาตามแม่น้ำเจ้าพระยา พระองค์สุดท้องลอยเข้าไปในคลองสำโรง ผู้พบเห็นพยายามช่วยกันฉุดก็ไม่ขึ้น จนกระทั่งหยุดอยู่หน้าวัดแห่งนี้ ชาวบ้านจึงพร้อมใจอัญเชิญฉุดขึ้นจากน้ำ

ทุกวันนี้ ในวันขึ้น ๑๔ ค่ำ เดือน ๑๑ ของทุกปี จะมีการอัญเชิญหลวงพ่อโตองค์จำลองลงเรือในประเพณีโยนบัว ด้วยเพราะในอดีตบริเวณนี้เคยเป็นชุมชนใหญ่ที่รุ่งเรือง มีตลาดขนส่งสินค้าทางเรือที่เชื่อมต่อไปยังเมืองทางภาคตะวันออก ติดกับวัดจึงมีตลาดโบราณริมน้ำเป็นเรือนแถวไม้ที่มีอายุยาวนานกว่า ๑๔๐ ปี ซึ่งยังคงหลงเหลือร้านค้าเก่าๆ ที่สืบทอดกิจการมาถึงปัจจุบัน

วัดบางพลีใหญ่ใน ตั้งอยู่ ต.บางพลีใหญ่ อ.บางพลี

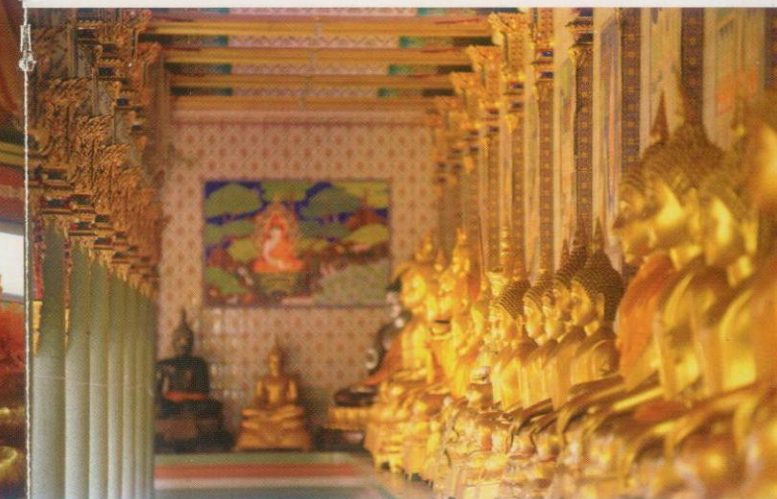
Formerly called "Wat Plap Pla Chai Chana Songkhram", this temple was built to commemorate the victory of King Naresuan the Great in a war against the Burmese army. Luang Pho To, the Sukhothai-style bronze Buddha image in the Mara Vichaya with open eyes posture, is enshrined inside the temple.

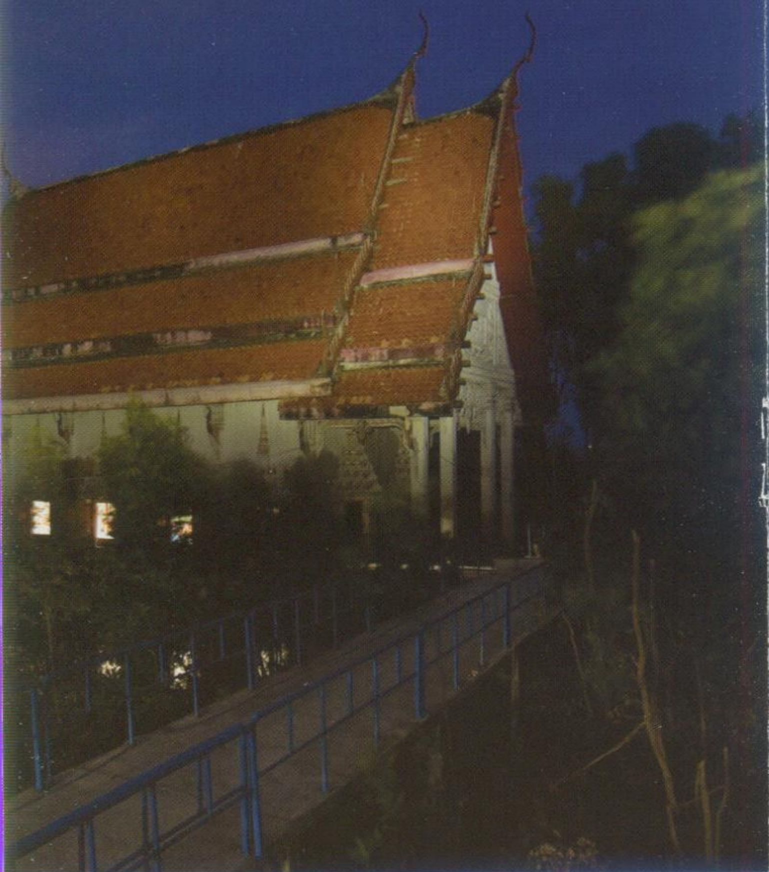
The legend of the statue says that in the olden time, three Buddha images were floating along the Chao Phraya River. The last one separated from the other two and floated into Khlong Samrong Canal. The villagers tried to pull it out of the water but could not succeed. The image kept floating until suddenly stopping by itself at the shore of this temple. It could then be easily pulled out of the water and enshrined in the temple.

The local community highly reveres this image. Every year on the 14th day of the waxing moon of the 11th lunar month, as a sign of respect, people toss lotus flowers onto the boat that carries his replica in the Rab Bua or Yon Bua Festival.

This area used to be a prosperous community and trading hub in the past. One can still witness the 140-year-old market with some viable shops still in operation today.

Wat Bang Phli Yai Nai is located in Tambon Bang Phli Yai, Amphoe Bang Phli.





วัดขุนสมุทราวาส บ้านขุนสมุทรจีน

Wat Khun Samut Trawat
Ban Khun Samut Chin

ชุมชนเล็กๆ ริมอ่าวไทยนี้มีที่มาไม่ปรากฏชัด รับรู้เพียงว่าเป็นลูกหลานพ่อค้าชาวจีนที่ล่องเรือสำเภาผ่านมาค้าขาย จากร่องรอยบ้านเรือนและเครื่องถ้วยชามซึ่งมีทั้งของจีนและยุโรป ทำให้นักโบราณคดีสันนิษฐานว่าชุมชนแห่งนี้เก่าแก่กว่า ๕๐๐ ปี

นอกจากวิถีชีวิตอันเรียบง่าย บ้านขุนสมุทรจีนยังเป็นกรณีศึกษาทางด้านการกัดเซาะชายฝั่งของทะเลไทย ซึ่งปรากฏภาพชัดที่สุด ด้วยเกลียวคลื่นนั้นกลืนผืนดินไปแล้วร่วม ๓ กิโลเมตร และด้วยศรัทธาอันแรงกล้าในพุทธศาสนา วัดขุนสมุทราวาสหรือวัดขุนสมุทรจีน ซึ่งโดนกัดเซาะจนกลายเป็นเกาะกลางเกลียวคลื่นยังคงยืนหยัดอยู่ได้ ด้วยชาวบ้านร่วมแรงร่วมใจสร้างแนวป้องกันชายฝั่ง อีกทั้งปลูกต้นไม้เพื่อรักษาผืนดินซึ่งพวกเขาศรัทธานี้ไว้

วัดขุนสมุทราวาส ตั้งอยู่ ต.แหลมฟ้าผ่า อ.พระสมุทรเจดีย์

There is no clear historical information regarding the exact origin of this small community situated near the Thai Gulf. It is just known that they are descendants of Chinese sea merchants. From the Chinese-European architectural style of houses and crockery, archaeologists estimated that this community is more than 500 years old.

In addition to their traditional way of life, Ban Khun Samut Chin is also a place where one can study about coast erosion. More than 3 kilometers of land have been covered with sea water. However, Wat Khun Samut Chin is still standing in the middle of the isle because the unwavering faith of local Buddhists, who put together their efforts to reinforce the coastlines and plant trees to save the land.

Wat Khun Samut Trawat is located in Tambon Laem Fapha, Amphoe Phra Samut Chedi.

ป้อมแผลงไฟฟ้า
Phlaeng Faifa Fort

ในยุคต้นรัตนโกสินทร์ มีการสร้างป้อมเป็นสองฝั่งแม่น้ำเจ้าพระยานับสิบป้อม เพื่อป้องกันข้าศึกทางทะเล ป้อมแผลงไฟฟ้าและป้อมอีกหลายแห่งทางฝั่งขวาของแม่น้ำเจ้าพระยาถูกสร้างขึ้นในสมัยรัชกาลที่ ๒ พร้อมกับสร้างเมืองนครเขื่อนขันธ์

สำหรับป้อมแผลงไฟฟ้า ภายในติดตั้งปืนใหญ่ ทั้ง ๔ ด้านล้อมรอบด้วยกำแพงสองชั้นถมดินอัดแน่น ถือเป็นป้อมที่แข็งแรงมากในสมัยนั้น ช่วงรัชกาลที่ ๕ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ใช้ป้อมแผลงไฟฟ้าวางตอร์ปิโดในเหตุการณ์ ร.ศ. ๑๑๒ และให้ดัดแปลงเป็นป้อมทหารเรือของกองโรงเรียนทหารเรือที่ ๓ ในรัชกาลต่อมามีการซ่อมแซมตัวป้อมให้อยู่ในสภาพดี

กาลเวลาล่วงผ่าน ป้อมต่างๆ ชำรุดทรุดโทรมและถูกรื้อถอนไปหมด เหลือเพียงป้อมแผลงไฟฟ้าที่ยังเป็นหลักฐานแสดงถึงความเป็น "เมืองหน้าด่านสำคัญ" ของพระประแดงในอดีต

ปัจจุบัน เทศบาลเมืองพระประแดงดูแลและบูรณะด้วยการนำปืนใหญ่โบราณกลับมาติดตั้ง ทั้งยังปรับภูมิทัศน์ให้เหมาะสำหรับพักผ่อนหย่อนใจ

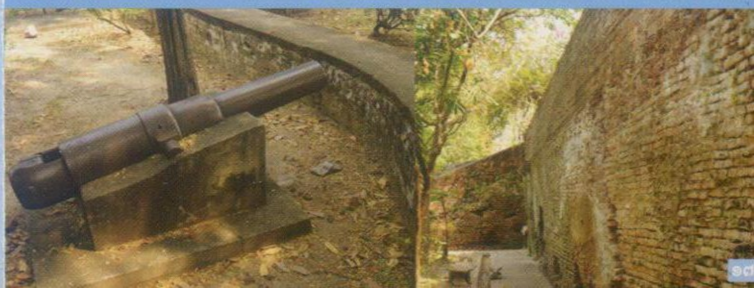
ป้อมแผลงไฟฟ้า ตั้งอยู่ ต.ตลาด อ.พระประแดง

In the early Rattanakosin Period, more than 10 forts were established along the Chao Phraya River to defend the kingdom against sea enemies. Many forts on the right of Chao Phraya River, including Phlaeng Faifa Fort, were built in the reign of King Rama II at the same time that Nakhon Khuean Khan was founded.

Inside Phlaeng Faifa Fort, cannons were installed, and double-layered city walls were put up, making it one of the strongest forts in Siam at that time. King Rama V commanded the setup of torpedo and navy school at the fort during the 1893 crisis. In the subsequent reign, the fort had been restored into good condition.

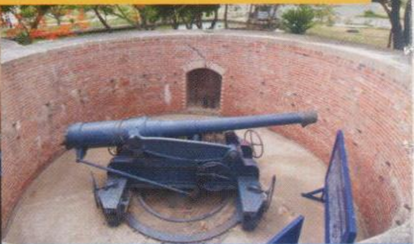
As time passed by, Phlaeng Faifa Fort is now the only one out of many forts built during the reign of King Rama II that still remains until today. Located on the shore of Chao Phraya River, it has become the public recreational park. On the top of the Fort, there are many ancient cannons on display.

Phlaeng Faifa Fort is located in Tambon Talat, Amphoe Phra Pradaeng.



ป้อมพระจุลจอมเกล้า
Phra Chulachomklao Fort





สร้างขึ้นในสมัยรัชกาลที่ ๕ ลักษณะป้อมปืนใหญ่แบบตะวันตก ยุคที่อังกฤษและฝรั่งเศสกระหายล่าอาณานิคม จึงทรงมีพระราชดำริให้ปรับปรุงป้อมต่างๆ และจ้างผู้ชำนาญการชาวต่างชาติมาวางแผนปรับปรุงกิจการทหารเรือ มีการติดตั้งปืนเสือหมอบ ซึ่งเป็นปืนใหญ่แบบยิงเร็วที่ทันสมัยที่สุดในยุคนั้น ซึ่งมีบทบาทสำคัญในการยิงสกัดเรือรบฝรั่งเศสที่ล่วงล้ำอธิปไตยในเหตุการณ์ ร.ศ. ๑๑๒ ที่ไทยเสียดินแดนฝั่งซ้ายแม่น้ำโขงให้แก่ฝรั่งเศสไป

ปัจจุบัน กองทัพเรือได้ปรับปรุงเป็นอุทยานประวัติศาสตร์ ภายในมีพระบรมราชานุสาวรีย์พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวฯ ด้านหลังจัดเป็นห้องนิทรรศการเล่าเรื่องราวความเป็นมา เหตุการณ์สงคราม และจัดแสดงยุทโธปกรณ์ต่างๆ อีกด้านเป็นพิพิธภัณฑ์เรือหลวงแม่กลอง เรือรบเก่าแก่อันดับ ๒ ของโลกและเป็นเรือรบที่ประจำการยาวนานที่สุดในประวัติศาสตร์กองทัพเรือไทย ได้รับการอนุรักษ์เป็นพิพิธภัณฑ์กลางแจ้ง ภายในแสดงยุทโธปกรณ์ต่างๆ เช่นเมื่อครั้งประจำการ ขณะรอบๆ บริเวณร่มรื่นด้วยป่าโกงกาง มีเส้นทางศึกษาธรรมชาติและร้านอาหารให้บริการ

ป้อมพระจุลจอมเกล้า ตั้งอยู่ ต.แหลมฟ้าผ่า อ.พระสมุทรเจดีย์ โดยจากแยกพระสมุทรเจดีย์ไปตามถนนสุขสวัสดิ์ประมาณ ๗ กิโลเมตร เปิดให้เข้าชมทุกวัน เวลา ๐๗.๐๐-๑๘.๐๐ น.

King Rama V ordered the construction of Chulachomklao Fort in 1884 to ward off the British and French armies. A number of foreign experts were commissioned to help improve Siamese naval fortification. Several Armstrong Cannons were positioned along the Fort and used in the Franco-Siamese War of 1893 when the French sent their navy ships to the mouth of Chao Phraya River. The Fort played a significant role in the national defense history of Thailand.

In the present day, there is King Rama V Monument to commemorate his command to establish this fort. There is also a museum to educate visitors about the history of this Fort as well as its role during the Franco-Siamese War of 1893. It features HTMS Maeklong, the Royal Thai Navy escort vessel that has been put out of commission and preserved for military exhibition. Visitors may also learn about various species of birds and aquatic animals at the mangrove forest surrounding the historic park.

Phra Chulachomklao Fort is located in Tambon Laem Fapha, Amphoe Phra Samut Chedi. It is 7 km away from Phra Samut Chedi Intersection on Suksawat Road. Open daily from 7.00-18.00.



อุทยานการเรียนรู้อ่าวไทย
จังหวัดสมุทรปราการ

อุทยานการเรียนรู้และหอชมเมืองสมุทรปราการ
Samut Prakan Learning Park and City Tower

เมื่อวันที่ ๒๗ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๕ ได้มีพิธีขึ้นเสาเอกเพื่อสร้างอุทยานการเรียนรู้และหอชมเมืองสมุทรปราการ ซึ่งเมื่อแล้วเสร็จในอีก ๒ ปีข้างหน้า จะกลายเป็นหอชมเมืองสูงที่สุดในประเทศไทย

จากแนวคิดที่ว่า ผู้คนส่วนใหญ่จะรู้จักสมุทรปราการในฐานะเมืองอุตสาหกรรม หว่าโดยแท้แล้ว สมุทรปราการเป็นเมืองเก่าแก่ที่รุ่มรวยด้วยพุทธสถาน เป็นเมืองหน้าด่านเมื่อพันปีที่แล้ว ทั้งยังเป็นเมืองแรกเริ่มนวัตกรรมหลากหลาย เช่น มีทางรถไฟและโทรเลขแห่งแรกของบ้านเรา มีป้อมปราการทันสมัยตั้งแต่สมัยรัชกาลที่ ๒ อุทยานการเรียนรู้จึงเป็นสถานที่รวบรวมและบอกเล่าเรื่องราวสำคัญดังกล่าวไว้

รวมถึงหอชมเมืองสมุทรปราการที่มีความสูง ๑๗๙.๕๕ เมตร ซึ่งจะกลายเป็นจุดชมวิวสูงที่สุด สามารถเห็นได้ไกลถึงป้อมพระจุลจอมเกล้า พิพิธภัณฑ์ช้างเอราวัณ เกาะสีชัง ไกลไปถึงทะเลอ่าวไทย

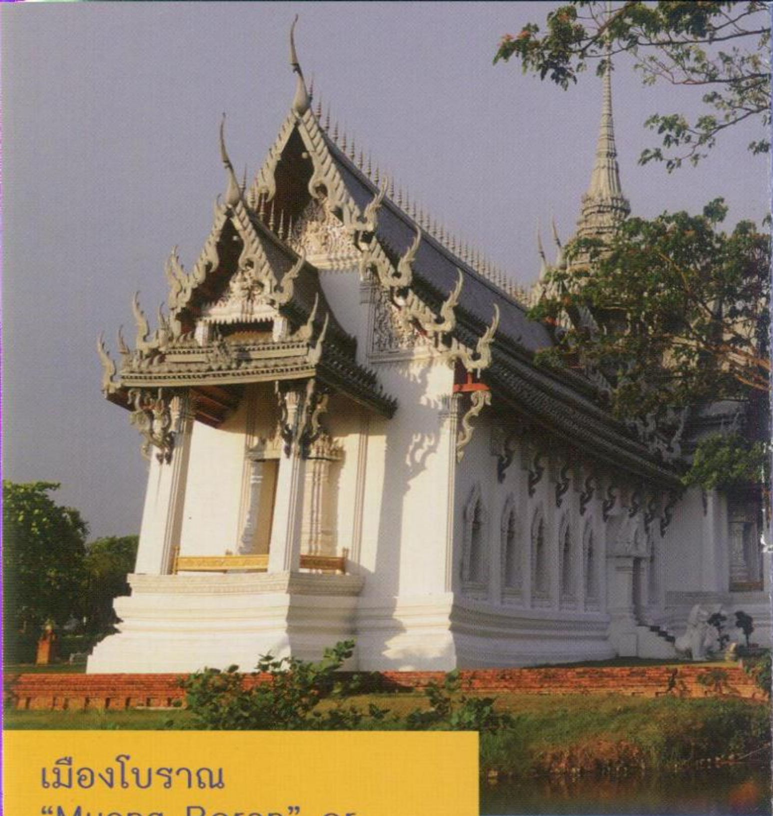
อุทยานการเรียนรู้ฯ ตั้งอยู่ ต.ปากน้ำ อ.เมืองสมุทรปราการ

In September 2012, the foundation stone ceremony took place, marking the beginning of the establishment of this great learning park and city tower, which will become Thailand's tallest city tower. The completion date is expected to be in two years from now.

This establishment originated from the fact that most people know Samut Prakan only as an industrial city when in fact it is also one of the oldest cities, rich in history as a frontier city more than thousands years ago. It is also the first province in Thailand to experience railway and telegraph developments. Its city walls were state-of-the-art constructions during the reign of King Rama II. Therefore this learning park will surely become a place where people can learn about the province's stories.

The city tower will be 179.55 meters tall, making it the tallest one in Thailand. One may see Phra Chulachomklao Fort, Erawan Museum, Si Chang Island and the Gulf of Thailand from this tower.

Samut Prakan Learning Park and City Tower is located in Tambon Paknam, Amphoe Mueang Samut Prakan.



เมืองโบราณ
"Mueng Boran" or the "Ancient Siam"

"พิพิธภัณฑ์กลางแจ้งใหญ่ที่สุดในโลก" คงนิยามสถานที่แห่งนี้ได้ เพราะหลากหลายด้วยปูชนียสถานและสถาปัตยกรรมไทยสำคัญๆ แทบครบถ้วน ณ พื้นที่กว่า ๘๐๐ ไร่

ศาสนสถานทั้งหมดเริ่มสร้างตั้งแต่ พ.ศ. ๒๕๐๖ โดยนายเล็ก วิริยะพันธุ์ นักธุรกิจคนสำคัญในยุคนั้น ผู้รักศิลปะและวัฒนธรรมไทย อีกทั้งทุ่มเทจิตใจและทุนทรัพย์มากมาย พลิกทุ่งนาร้างให้กลายเป็น "อาณาจักรย้อนเวลา" เพื่อให้คนรุ่นปัจจุบันรับรู้และสัมผัสได้

สิ่งก่อสร้างทั้งหมดเกิดจากฝีมือช่างไทยสกุลต่างๆ ที่มีความสามารถระดับแนวหน้า รวมถึงนักประวัติศาสตร์ นักโบราณคดี นักวิชาการผู้เชี่ยวชาญในแต่ละแขนง ที่ช่วยค้นหาข้อมูลแต่ละสถานที่อย่างละเอียด เทียบเคียงข้อมูลโบราณ ก่อนจะสร้างย่อส่วนให้เหมือนจริงมากที่สุด เช่น ปราสาทพนมรุ้ง ซึ่งสร้างขึ้นตั้งแต่ปราสาทองค์จริงยังเป็นเพียงกองหินระเกะระกะ ขณะบางแห่งก็ไม่มีให้เห็นแล้ว อย่างบรรยากาศของตลาดน้ำและตลาดบกในอดีต วิหารพระศรีสรรเพชญและพระที่นั่งสรรเพชญปราสาท ซึ่งองค์จริงถูกพม่าเผาทำลายไปตั้งแต่ครั้งเสียกรุงศรีอยุธยาครั้งที่ ๒

เมืองโบราณตั้งอยู่ ถ.สุขุมวิท (สายเก่า) บริเวณกิโลเมตรที่ ๓๓ ภายในมีรถราง รถกอล์ฟไฟฟ้าและจักรยานให้เช่า เปิดให้เข้าชมทุกวัน ตั้งแต่ ๐๘.๐๐-๑๗.๐๐ น.

The Ancient Siam (formerly known as the Ancient City) is the world's largest open-space museum. This park was constucted by Lek Vinyaphant, a Thai businessman who supports Thai arts and culture. He turned an abandoned 800-rai (1 rai is equal to 1,600 square meters) paddy field into a learning field for all people.

The Ancient Siam features the miniatures of all the significant places in Thailand including the Wat Khao Phra Viharn, Phanom Rung Sanctuary, Wat Mahathat Sukhothai Historical Park, the Footprint of Lord Buddha, Stupa of Phra Mahathat Chaiya, Stupa of Phra Mahathat Nakhon Si Thammarat, and the floating markets. Each place is a replica of the actual architecture, meticulously constructed by the historians and professional craftsmen. The replicas are divided according to the four regions of Thailand.

It is located on the 33rd km of Sukhumvit Road. There are bicycle rental, golf cart and cable car services. It is open daily, 8.00-17.00.



พิพิธภัณฑ์ช้างเอราวัณ
Erawan Museum

สร้างขึ้นจากแรงบันดาลใจและความคิดของนายเล็ก วิริยะพันธุ์ ผู้สร้างเมืองโบราณ เพื่อเป็นสถานที่เก็บรักษาศิลปวัตถุและงานศิลป์ต่างๆ อันทรงค่าของไทยให้คงอยู่สืบไป

พิพิธภัณฑ์นี้มีแนวคิดมาจาก "องค์ช้างเอราวัณ" ซึ่งเป็นพาหนะของพระอินทร์ โดยสร้างเป็นประติมากรรมลอยตัว ขึ้นรูปด้วยแผ่นโลหะทองแดงนับแสนชิ้นเรียงต่อกัน ถือเป็นงานประติมากรรมช้างขนาดใหญ่ที่สุดในโลก องค์ช้างสูงเทียบเท่าตึก ๑๔ ชั้น

ภายในองค์ช้างแบ่งเป็น ๓ ส่วน ส่วนล่างสุดเป็นชั้นบาดาล บอกเล่าความเป็นมาในการก่อสร้างและจัดแสดงโบราณวัตถุซึ่งประเมินค่าไม่ได้ ถัดขึ้นไปส่วนกลางเป็นชั้นโลกมนุษย์ ตกแต่งด้วยกระจกสีแบบศิลปะตะวันตก ประกอบเครื่องเบญจรงค์ลายไทย โลหะดุนบนแผ่นดีบุก ฝีมือช่างนครศรีธรรมราช รูปปั้นโบราณฝีมือช่างปูนปั้นเมืองเพชรอันเลื่องชื่อ

ขณะชั้นบนเป็นสวรรค์ดาวดึงส์ จัดแสดงโบราณวัตถุอย่างพระพุทธรูปปางต่างๆ และพระบรมสารีริกธาตุ เบื้องบนประดับภาพวาดสีฝุ่นรูปจักรวาล ให้บรรยากาศคล้ายดั่งอยู่ในวิหารอันศักดิ์สิทธิ์

พิพิธภัณฑ์ช้างเอราวัณ ตั้งอยู่ ถ.สุขุมวิท ต.บางเมืองใหม่ อ.เมืองสมุทรปราการ

The museum is established by Lek Viriyaphant, the same person who built Ancient Siam, to safeguard Thai artifacts and culture. The elephant is inspired by Erawan – the vehicle of Indra. Made of hundreds of thousands bronze sheets, this monumental elephant museum is as tall as a 14-storey building.

The space inside is divided into three main areas. The underground level displays antique collections and other exhibitions. The second level which is the lower part of the elephant resembles Sumeru Mountain, which symbolizes the earth. Integrative media such as western glass mosaics, Thai porcelains, Southern Thai repousse technique, and Thai ancient sculpture are used to decorate the area.

The third level, which is the upper part of the elephant, resembles the Tavatimsa Heaven with many Buddha images in different postures. Inside the head of the image are Lord Buddha's relics. Colorful temperas depicting the universe are painted on the ceilings.

The Erawan Museum is located on Sukhumvit Road, Tambon Bangmuangmai, Amphoe Mueang Samut Prakan.



พิพิธภัณฑ์ทหารเรือ
Naval Museum

ภายในพิพิธภัณฑ์รวบรวมสิ่งของเครื่องใช้และข้อมูลทางประวัติศาสตร์ที่เกี่ยวกับกองทัพเรือไทย ประวัติบุคคลสำคัญ เช่น พลเรือเอกพระเจ้าบรมวงศ์เธอ พระองค์เจ้าอาภากรเกียรติวงศ์ กรมหลวงชุมพรเขตอุดมศักดิ์ พระบิดาแห่งกองทัพเรือไทย

อาคารด้านหลังจัดแสดงอาวุธยุทโธปกรณ์ ดวงไฟประภาคารแห่งแรกของประเทศไทย ตลอดจนเครื่องมือและอุปกรณ์เดินเรือในยุคต่างๆ ชั้นบนจัดแสดงเรือจำลอง เช่น เรือที่ใช้ในพระราชพิธีกระบวนเรือพยุหยาตราชลมารค นิทรรศการพิเศษหมุนเวียนตามช่วงเวลาและเหตุการณ์การสู้รบครั้งสำคัญ เช่น ยุทธนาวีที่เกาะช้าง

ขณะด้านนอกอาคาร จัดแสดงเรือดำน้ำ เครื่องบินรบโบราณ รถสะเทินน้ำสะเทินบก รถหุ้มเกราะ ปืนใหญ่โบราณ ปืนที่ใช้ในเรือรบ และสิ่งของน่าสนใจหลากหลาย

พิพิธภัณฑ์ทหารเรือ ตั้งอยู่ ถ.สุขุมวิท ต.ปากน้ำ อ.เมืองสมุทรปราการ ตรงข้ามโรงเรียนนายเรือ เปิดให้เข้าชมฟรีทุกวัน เวลา ๐๙.๐๐-๑๕.๓๐ น. เว้นวันหยุดนักขัตฤกษ์

The Naval Museum exhibits historical objects and equipment related to Thai Royal Navy, which reveal the stories of important Thai naval battles and people, especially Admiral Prince Abhakara Kiartivongse, Prince of Chumphon – the Father of Thai Royal Navy.

The replications of ships used on different occasions are displayed at the museum. There are royal barges, HTMS Pra Ruang, and Thailand's first submarine – HTMS Matchanu as well as the first lighthouse of Thailand and cannons.

The Naval Museum is located on Sukhumvit Road, Tambon Paknam, Amphoe Mueang Samut Prakan, opposite to Royal Thai Naval. Open daily, 9.00-15.30, except public holidays.



ประตูระบายน้ำคลองลัดโพธิ์
Lad Pho Canal Floodgates

ในปี พ.ศ. ๒๕๔๙ เมื่อสะพานภูมิพล ๑ และ ๒ ซึ่งทอดข้ามแม่น้ำเจ้าพระยาบริเวณอำเภอพระประแดงสร้างเสร็จ ประตูระบายน้ำคลองลัดโพธิ์ที่อยู่ใต้สะพานก็แล้วเสร็จเช่นกัน

กล่าวถึงประตูระบายน้ำคลองลัดโพธิ์ นี่คือพระราชดำริของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ พระองค์ทรงห่วงใยชีวิตของคนกรุงเทพฯ และพระประแดง จึงมีพระราชดำริขุดลอกคลองลัดโพธิ์ซึ่งเล็กและตื้นเขิน เพื่อแก้ปัญหาน้ำท่วมที่เกิดขึ้นแทบทุกปี

ในอดีต โค้งกระเพาะหมูที่เรียกกันในปัจจุบันมีชื่อว่า "คุ้งข้าวเหนียวบูด" เพราะโค้งน้ำโค้งคดกว่า ๑๘ กิโลเมตรเกือบเป็นรูปวงกลม เมื่อเรือแล่นถึงจุดนี้ จะต้องส่งคนขึ้นฝั่งแล้วเดินไปรออีกด้านหนึ่งซึ่งเร็วกว่า และเพื่อหุงหาข้าวปลาเตรียมไว้ ทว่าด้วยระยะอันยาวไกล ใช้เวลาแจวเรือร่วม ๖ ชั่วโมง ข้าวที่หุงไว้ก็มักบูดเสียหาย

คลองลัดโพธิ์นี้ขุดขึ้นสมัยอยุธยาตอนปลาย ทว่าถูกคลื่นน้ำเจ้าพระยากัดเซาะ ทำให้น้ำเค็มไหลเข้าไร่นาจนเสียหาย จึงมีการถมคลองเมื่อ พ.ศ. ๒๓๒๗ กระทั่งพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ทรงมีพระราชดำริขุดลอกและสร้างประตูระบายน้ำ ซึ่งนอกจากจะป้องกันน้ำทะเลหนุนแล้ว ยังระบายน้ำฝนซึ่งท่วมเอ่ออำเภอพระประแดงทุกๆ ปีอย่างได้ผลอีกด้วย

ประตูระบายน้ำคลองลัดโพธิ์ ตั้งอยู่ ต.ทรงคะนอง อ.พระประแดง

Upon the completion of Bhumibol Bridge I and II, the floodgates of Lad Pho Canal underneath the bridges were also completed.

The Lad Pho Canal Floodgates are one of the royal initiative projects of His Majesty the King who cares for the living conditions of the people of Bangkok and Phra Pradaeng. To prevent the annual seawater intrusion and flood, he ordered the canal modification for quicker drainage.

In the past, the Krapo Mu Curve, also known as "Khung Khaniaow But", is 18-kilometer long, encircling the land in an almost perfect circle. When people reached this curve in the past, they would let their passengers off the boat because it would be much faster for them to reach home by foot while they were still paddling their boats to their homes.

Khlong Lad Pho Canal was originally excavated in the late Ayuddhaya Period, but it was later filled up with land in 1784 after the villagers reported agricultural losses from the seawater erosion entering through the canals. In the modern time, King Rama IX saw that the local people were always heavily affected by annual floods, so His Majesty the King ordered the restoration of the canals and the construction of floodgates, which proved to be effective in flood prevention.

Lad Pho Canal Floodgates is located in Tambon Zongkanong, Amphoe Phra Pradaeng.



งานนมัสการองค์พระสมุทรเจดีย์
Phra Samut Chedi Worship Festival

พระสมุทรเจดีย์นับเป็นปูชนียสถานสำคัญและเป็นสัญลักษณ์ของจังหวัดสมุทรปราการ เริ่มสร้างในสมัยรัชกาลที่ ๒ หว่าแล้วเสร็จในรัชกาลต่อมา

พ.ศ. ๒๓๗๑ มีพิธีสมโภชนมัสการองค์พระสมุทรเจดีย์ในวันแรม ๕ ค่ำ เดือน ๑๑ นับแต่นั้น ชาวเมืองผู้เลื่อมใสศรัทธาก็ร่วมกันจัดงานนมัสการองค์พระสมุทรเจดีย์ต่อเนื่องจนกลายเป็นประเพณีสำคัญประจำปีสืบมา

ในวันแรม ๒ ค่ำ เดือน ๑๑ ก่อนวันงาน พุทธศาสนิกชนทั้งชายหญิงจะพร้อมใจกันเย็บผ้าแดงผืนใหญ่เตรียมไว้ พอถึงวันแรม ๕ ค่ำ ทางจังหวัดจะทำพิธีบวงสรวงดวงพระวิญญาณรัชกาลที่ ๒ และรัชกาลที่ ๓ ตลอดจนเทพารักษ์ต่างๆ ณ องค์พระสมุทรเจดีย์ มีการเคลื่อนขบวนแห่ผ้าห่มองค์พระสมุทรเจดีย์ออกจากศาลากลางจังหวัดไปตามถนนรอบเมือง ก่อนอัญเชิญลงเรือบุษบกแห่ล่องตามแม่น้ำเจ้าพระยาไปขึ้นที่อำเภอพระประแดง แล้วแห่ไปอัญเชิญผ้าขึ้นห่มรอบองค์พระสมุทรเจดีย์

งานเฉลิมฉลองนี้จัดขึ้น ๑๒ วัน ๑๒ คืนทั้งสองฝั่งแม่น้ำ ทั้งบริเวณหน้าศาลากลางจังหวัดสมุทรปราการ และฝั่งอำเภอพระสมุทรเจดีย์ มีทั้งการละเล่น มหรสพ และงานออกร้านหลากหลาย

It can be stated that Phra Samut Chedi has long been the center of the Samut Prakan community. Its construction was started by King Rama II and completed by King Rama III.

The origin of this festival began on the 5th day of the waning moon of the 11th month in year 1828 when faithful people in Samut Prakan Province gathered together to perform a worshipping ceremony at Phra Samut Chedi. The festival has since then been continued annually until today.

Every year commencing on the 2nd waning moon day of the 11th lunar month, the people of Samut Prakan gather on this important occasion to work on sewing a large red wrapping cloth for Phra Samut Chedi. Worshipping ceremony is performed to pay respects to the holy spirits of King Buddha Loetla Nabhalai (Rama II) and King Nangklao (Rama III). Then on the 5th day of the waning moon, the finished cloth is transported around the city and up the Chao Phraya River for people along the way to pay respect to. After the boat procession reaches Amphoe Phra Pradaeng, it returns to Phra Samut Chedi. Here, the red cloth is paraded clockwise around the stupa before being taken to wrap around the sacred Chedi.

This celebrative festival lasts for 12 days and 12 nights along both sides of the river in front of the city hall and at Amphoe Phra Samut Chedi. There are also many local shops and amusements at the festival.





สงกรานต์พระประแดง วิถีอันดีงามของชาวรามัญ
Phra Pradaeng Songkran Festival

ในอดีต เมื่อครั้งก่อร่างสร้างนครเขื่อนขันธ์ในรัชกาลที่ ๒ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ชาวมอญจากเมืองสามโคกจำนวน ๓๐๐ คนมาอาศัยอยู่ด้วย วัฒนธรรมและประเพณีเก่าแก่ของพระประแดงจึงมักเกี่ยวข้องกับชาวมอญ โดยเฉพาะงานสงกรานต์พระประแดง หรือสมัยก่อนเรียกว่า "สงกรานต์ปากลัด" อันเป็นที่รู้จักแพร่หลาย

ทุกๆ ปี ในวันอาทิตย์แรกหลังวันสงกรานต์ ๑๓ เมษายน ตลอดสามวันจะมีทั้งงานพิธีการและงานรื่นเริง มีขบวนแห่หงส์ธงตะขาบ ขบวนรถบุปผชาติ ขบวนแห่นางสงกรานต์ มีการปล่อยปลา การสรงน้ำพระและรดน้ำดำหัวขอพรผู้ใหญ่ และที่พิเศษกว่างานสงกรานต์อื่นใดคือการประกวด "หนุ่มลอยชาย" โดยหนุ่มรามัญจะแต่งกายด้วยผ้าโสร่ง สวมเสื้อคอกลม ห่มผ้าสไบคล้องคอตวัดชายไปด้านหลังที่เรียกว่า "ชุดลอยชาย" อันถือเป็นเอกลักษณ์ของหนุ่มชาวรามัญ

ขณะกลางวันนั้นมีการเล่นน้ำประแป้งกันสนุกสนาน พอตกค่ำ ก็จะมีการเล่นสะบ้าซึ่งเป็นการละเล่นของหนุ่มสาว เสมือนกุศโลบายให้ชายหนุ่มและหญิงสาวมาพบปะสานสัมพันธ์ต่อกัน การละเล่นนี้จะจัดจัดที่วัดโปรดเกศเชษฐาราม วัดทรงธรรมวรวิหาร และที่ว่าการอำเภอพระประแดง

According to the history of Nakhon Khuean Khan, King Rama II graciously had 300 Mon ethnic persons from Samkhok inhabit in this area. Therefore traditional culture and traditions in Phra Pradaeng are often involved with Mon people, especially the Phra Pradaeng Songkran Festival, also known as the famous "Pak Lat Songkran".

It is annually held on the first Sunday following 14th of April. The festival features the floral float procession carrying "Nang Songkran", or Songkran Beauty Queen, and several traditional practices, such as "Saba" – a Mon folk game, bird and fish release, and the custom of sprinkling water on the Buddha image. On this auspicious occasion, the ceremony called "Rot Nam Dam Hua" is widely performed by pouring water on the hands of respected elders for blessings. A special activity that is unique from other Songkran festivals is the contest of "Noom Loi Chai", where Mon ethnic men dress up in Mon outfits called "Loi Chai" consisting of Sarong, round neck-line shirt and shawl.

During the day, the whole city is painted with smiles and cool water splashes. At night, young men and women join one another in front of Phra Pradaeng district office, at Wat Prot Ket Chetaram Worawihan and Wat Songtham Worawihan in the "Saba Game", which is a traditional Mon folk game

แผนที่ท่องเที่ยวจังหวัดสมุทรปราการ



วัดทรงธรรมวรวิหาร
Wat Songtham Worawihan

วัดโปรดเกศเชษฐาราม
Wat Prot Ket Chettharam

ป้อมแผลงไฟฟ้า
Phlaeng Faifa Fort

ประตูระบายน้ำคลองลัดโพธิ์
Lad Pho Canal Floodgates

3113

3344

พิพิธภัณฑ์ช้างเอราวัณ
Erawan Museum

อ.พระประแดง
Phra Pradaeng

9

พิพิธภัณฑ์ทหารเรือ
Naval Museum

303

พระสมุทรเจดีย์
Phra Samut Chedi

3116

อ.พระสมุทรเจดีย์
Phra Samut Chedi

3243

3

อ.เมืองสมุทรปราการ
Amphor Mueang Samu

ป้อมพระจุลจอมเกล้า
Phra Chulachomklao Fort

วัดอโศก
Wat Asoka

วัดขุนสมุทราวาส
Wat Khun Samut Tharawat

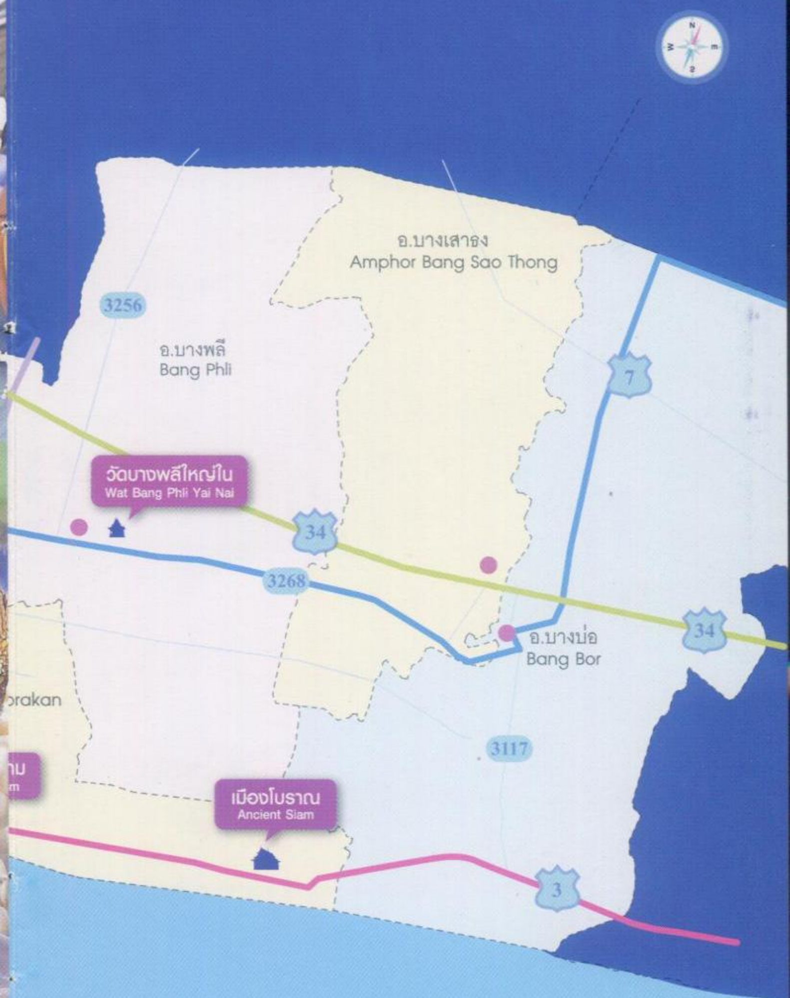
อุทยานการเรียนรู้และหอชมเมืองสมุทรปราการ
Samut Prakan Learning Park and City Tower

อ่าวไทย
Gulf of Thailand

เบอร์โทรศัพท์สำคัญ

สำนักงานจังหวัดสมุทรปราการ ๐-๒๗๐๒-๕๐๒๑-๔
สถานีตำรวจภูธรเมืองสมุทรปราการ ๐-๒๓๘๙-๕๕๔๒-๗, ๐-๒๓๘๙-๕๕๓๘
สถานีขนส่งจังหวัดสมุทรปราการ ๐-๒๓๒๓-๒๘๗๐
โรงพยาบาลพระประแดง ๐-๒๔๖๔-๓๐๐๒-๓, ๐-๒๔๖๓-๓๘๔๐
โรงพยาบาลเมืองสมุทร ๐-๒๓๘๗-๐๐๒๗-๓๐
โรงพยาบาลสมุทรปราการ ๐-๒๗๐๑-๘๑๓๒-๓๙, ๐-๒๓๘๙-๐๒๘๙-๙๖
สำโรงการแพทย์ โทร. ๐-๒๓๙๓-๑๐๕๐-๔
ตำรวจทางหลวง โทร. ๑๑๙๓
ตำรวจท่องเที่ยว โทร. ๑๑๕๕
การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) ๐-๒๖๙๔-๑๒๒๒ ต่อ ๑๐๐๐-๔
หรือ ๐-๒๖๙๔-๑๓๖๐ โทรสาร ๐-๒๖๙๔-๑๓๖๑

SAMUTPRAKAN TOURIST MAP



Essential Number

Samutprakan Provincial 0-2702-5021-4
Mueang Samutprakan Police Station 0-2389-5542-7, 0-2389-5538
Provincial Land Transport Office of Samutprakan 0-2323-2870
Phra Pradaeng Hospital 0-2464-3002-3, 0-2463-3840
Mueang Samut Paknam Hospital 0-2387-0027-30
Samutprakan Hospital 0-2701-8132-39, 0-2389-0289-96
Samrong General Hospital Tel. 0-2393-1050-4
Highway Police Tel. 1193
Tourist Police Tel. 1155
TAT Tourist Information Center 0-2694-1222 ext. 1000-4, 0-2694-1360 Fax. 0-2694-1361